

egh uærk, liggi ogilt. Nu halda uærk til bana, þön haldin til halfra bot. Nu kombær man undir kuærn, slar til hælia, gangær undan þerre ok undir aþra, þa skal þæn gialda, sum þa kuærnina a, sum haldær. Þa skal han mæla at þöm,
 5 sum handuærkin attu, sum han fik döþ af; þær aghu þe uitzorþ dylia mæþ tolf manna eþe, at han fik egh döþ af hans handuærkum. Nu æn flere aghu i þerre kuærn ælla uærkum, sum hioldu, þa böte huar, sum a til i þöm, ælla gangin i gialdit mæþ hanum. §. 3. Nu akær drængær
 10 bondans til skoghs ok faldær a hans las, þa liggi ogildær af sialfsins handuærkum. §. 4. Nu faldær möllari undi kuærn ok far af döþ, þæn sum takær lut af tulle, han ær gildær at þrim markum. Brænnir han kuærn mæþ waþa up, þa ær hon ok gild at þrim markum. Nu æn annar

ett af dessa värk, näml. kvarn l. bro. Det är klart, att dessa ord endast passa till det nästföregående, men stadgandet om de halfva böterna måste dock hafva afseende äfven på de förut nämnda fallen (Ordb.).

1, 2. Förkl. Fasthålla de den, som där ljuter döden, så hålla de ock [ägaren] till [att betala] halfva [våda] böter; *bot* är genit., hvilken kasus i äldre språket är *bota(r)*, jfr *iorþ* KrB 2: 1, *gærming* Eþs. 31: 1.

4. *han* näml. arfvingen, målsägaren.

5. *Handuærk*, *handuærki*, *handauærk*, *handauærki* n. 1) Gärning, som värkställes med händerna. 2) Ett med händer gjordt värk t. ex. brunn, kvarn, fiskdam.

7. I st. f. *hans* borde stå *þerra*, åsyftande *þöm*, *sum handuærkin attu*.

8, 9. Öfvers. då böte enhvar i förhållande till sin andel i dem eller deltaga i [böternas] betal-

ning med honom, näml. den dödes arfvinge, „ty här synes den händelse åsyftas, att den döde själf egt del i värken“ (Ordb.).

10. Konstr. *ok hans las faldær a [hanum]*

11. *sialfsins* = *sialfs sins*. „Då likljudande bokstäfver eller stafvelser i två ord sammanstöta, uteslutes ofta endera af dem“, säger Schlyter i sitt företal s. IV, jfr härom också Rydqvist: Sv. Spr. L. bd IV s. 433. Sådana fall äro t. ex. *þa* för *þa a* KrB 27:pr., *Uaþ*. 32: 4, *su at* för *sua at* ES 4: 1, *huar taka* för *huart taka* BB 28: pr., *þær ær* ES 7, *ændakarla* för *æn ændakarla* BB 1: 4, *flerum* i st. f. *flerum um* RB 21: 1. Merendels återinsättes dock af Schlyter den uteslutna bokstafven eller utstötta stafvelsen, hvilket äfven skett i detta aftryck af hans textedition.

11, 12. *þæn* och därpå följande relativsats hänföra sig till *möllari*.